

a **LEXICON** of Respectful Maternity Care



ένα **ΛΕΞΙΚΟ** της
Φροντίδας Μητρότητας με Σεβασμό



#RMCLexicon

#Respect

#WordsMatter

#BirthsMatter

#EmpoweredWords

#EmpoweredBirths

#RespectfulMaternityCare

#RespectfulBirth



Cyprus
University of
Technology



roditelji u akciji



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI GENOVA



ένα **ΛΕΞΙΚΟ** της
Φροντίδας Μητρότητας με Σεβασμό



Πηγές για ορισμούς:

Ως αναμενόμενο, για πολλούς από τους όρους που συμπεριλαμβάνονται σε αυτό το Λεξικό της ΦΜΣ υπάρχουν διάφορες εναλλακτικές έννοιες. Σε κάθε περίπτωση, έγινε επιλογή της έννοια που ήταν πιο συναφής με τις αρχές και τις έννοιες της Φροντίδας Μητρότητας με Σεβασμό, είτε από μία είτε από συνδυασμό των ακόλουθων πηγών:

- Γ. Μπαμπινιώτης. Λεξικό της Νέας Ελληνικής Γλώσσας – Ε' έκδοση, 2019.
- Λεξικό της Κοινής Νεοελληνικής, Ιδρύματος Μ. Τριανταφυλλίδη . Η Πύλη για την Ελληνική Γλώσσα, Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας: <https://www.greek-language.gr/greekLang/index.html> (Πρόσβαση: Ιανουάριος, 2025)
- Google's English dictionary as provided by Oxford Languages (<https://languages.oup.com/google-dictionary-en/>)

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Τι σημαίνει **«Φροντίδα Μητρότητας με Σεβασμό»**; Που αναφέρεται ο **ΣΕΒΑΣΜΟΣ** στο πλαίσιο της φροντίδας της μητρότητας; Και, συνεπώς, πως μοιάζει η **ΕΛΛΕΙΨΗ ΣΕΒΑΣΜΟΥ**; Τι σημαίνει **ΑΞΙΟΠΡΕΠΕΙΑ**; Τι ακριβώς είναι η **ΣΥΓΚΑΤΑΘΕΣΗ**; Πώς εξασφαλίζουμε ότι οι γυναίκες έχουν τον έλεγχο των **ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ** σχετικά με τη φροντίδα που λαμβάνουν; Ότι έχουν τη δυνατότητα **ΕΠΙΛΟΓΗΣ**; Και μάλιστα **ΕΝΗΜΕΡΩΜΕΝΗΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ**;

Η γλώσσα διαμορφώνει την αντίληψή μας για τον κόσμο, τον τρόπο με τον οποίο αλληλοεπιδρούμε μεταξύ μας, την φροντίδα υγείας που παρέχουμε και τη φροντίδα που λαμβάνουμε. Στη Φροντίδα της Μητρότητας (αλλά και στη φροντίδα υγείας γενικότερα), οι λέξεις που χρησιμοποιούμε δεν είναι αφηρημένες έννοιες – αντικατοπτρίζουν τις βέλτιστες κλινικές πρακτικές, τα πρότυπα ποιότητας, τις θεμελιώδεις ηθικές αρχές και τις επαγγελματικές υποχρεώσεις, και, το σημαντικότερο, τις βιωμένες εμπειρίες των γυναικών στην εγκυμοσύνη και τον τοκετό. Η Φροντίδα Μητρότητας με Σεβασμό – **ΦΜΣ (Respectful Maternity Care – RMC)** δεν πρέπει να είναι προνόμιο και σίγουρα δεν είναι θέμα προτίμησης, επιθυμίας, ή ευχής – είναι θεμελιώδες δικαίωμα για όλες τις γυναίκες.

Με βάση την αυτονόητη παραδοχή ότι οι γυναίκες θέλουν να έχουν την αίσθηση του ελέγχου στην εμπειρία της εγκυμοσύνης και του τοκετού τους, μέσω της ενεργού συμμετοχής στη λήψη αποφάσεων για τη φροντίδα που λαμβάνουν και εμείς παρέχουμε, ακόμη, αν όχι μάλιστα ειδικότερα, όταν απαιτούνται ή οι ίδιες επιθυμούν ιατρικές παρεμβάσεις, ο ΠΟΥ (2018) ορίζει τη «θετική εμπειρία τοκετού» ως εκείνη που «εκπληρώνει ή υπερβαίνει τις προηγούμενες προσωπικές και κοινωνικοπολιτισμικές πεποιθήσεις και προσδοκίες της γυναίκας», και που επιτυγχάνεται μέσω «εξατομικευμένης, στομοκεντρικής φροντίδας με σεβασμό σε κάθε επαφή με τη γυναίκα, παροχής έγκυρης και έγκαιρης πληροφόρησης, ψυχοκοινωνικής και συναισθηματικής υποστήριξης, και εφαρμογή αποτελεσματικών και τεκμηριωμένων κλινικών πρακτικών, από επαγγελματίες υγείας με καλές κλινικές και διαπροσωπικές δεξιότητες στο πλαίσιο ενός καλά λειτουργικού συστήματος υγείας».

Αυτό το Λεξικό δημιουργήθηκε ώστε να καλλιεργήσει μια κοινή νοηματοδότηση των βασικών όρων που καθορίζουν τη Φροντίδα Μητρότητας με Σεβασμό και τη σχέση της με την επαγγελματική ευθύνη και τα πρότυπα φροντίδας.

Κάθε λήμμα σε αυτό το Λεξικό ακολουθεί μια δομημένη προσέγγιση παρουσίασης:

- Ορισμός από κάποιο κοινό λεξικό (βλ. πηγές για ορισμούς παρακάτω), που αντικατοπτρίζει τον τρόπο με τον οποίο ο όρος γίνεται ευρέως κατανοητός και χρησιμοποιείται στην καθημερινή μας γλώσσα και τη μεταξύ μας επικοινωνία.
- Παραδείγματα χρήσης των όρων, μέσα από αποσπάσματα αφηγήσεων που αντικατοπτρίζουν εμπειρίες γυναικών, καταδεικνύοντας τη **Θετική** όσο και την **αρνητική** πτυχή του όρου ή/και τις συνέπειες στη φροντίδα της μητρότητας.
- **Ορισμός ή αναφορά** (βλ. βιβλιογραφία στο τέλος) στον ίδιο όρο, όπως εμφανίζεται σε κατευθυντήριες γραμμές, δηλώσεις, πλαίσια ή/και εκθέσεις των σχετικών διεθνών οργανισμών και επιστημονικών φορέων (WHO, FIGO, ICM, NICE και άλλοι), καταδεικνύοντας τη σημασία του όρου στα πρότυπα ποιότητας της φροντίδας της μητρότητας.

Σημειώστε ότι θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί μία μόνο πηγή για όλους τους όρους του παρόντος Λεξικού – ωστόσο, ήταν προτιμότερο να γίνει αναφορά σε ποικιλία διεθνών πηγών, αφού αυτό αναδεικνύει με πικρό τρόπο τη διεθνή συναίνεση όλων των σχετικών φορέων στη σημαντικότητα της Φροντίδας Μητρότητας με Σεβασμό.

Συνδέοντας αυτούς τους όρους με τις βέλτιστες πρακτικές, την επαγγελματική δεοντολογία και τα ανθρώπινα δικαιώματα, το παρόν Λεξικό χρησιμεύει ως εργαλείο τόσο για προβληματισμό όσο και για ανάληψη δράσης. Συνοδεύεται από μια ανοικτή πρόκληση προς όλους τους παρόχους υπηρεσιών φροντίδας της μητρότητας, τους υπεύθυνους χάραξης πολιτικής, τις γυναίκες και τις οικογένειές τους, τις κοινότητες, τα οργανωμένα σύνολα, την κοινωνία των πολιτών και όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να εμβαθύνουν σε αυτές τις έννοιες – όχι μόνο ως λέξεις, αλλά ως κατευθυντήριες αρχές και βασικές προϋποθέσεις για την παροχή υψηλής ποιότητας, γυναικοκεντρικής φροντίδας, βασισμένης στα ανθρώπινα δικαιώματα.

Σε αυτό το πλαίσιο, ελπίζουμε ότι αυτό το Λεξικό θα προάξει τον παραγωγικό διάλογο, θα εμβαθύνει την κοινή μας κατανόηση για τις βασικές αρχές και έννοιες που διέπουν την Φροντίδα Μητρότητας με Σεβασμό και θα ενισχύσει τη δέσμευση όλων των φορέων και μερών ότι κάθε γυναίκα έχει το δικαίωμα σε μια θετική εμπειρία τοκετού.

Επειδή ο ΣΕΒΑΣΜΟΣ δεν είναι απλώς ένα συναίσθημα. Είναι ορθή κλινική πρακτική.

Επειδή οι λέξεις έχουν σημασία – όπως σημασία έχει και η φροντίδα που παρέχουμε.



Αξιοπρέπεια (η) [aksiovrévia]:

Στάση κατά την οποία σέβεται κανείς το άλλο άτομο και δεν το ταπεινώνει συμπεριφερόμενος ανόρμιστα ή μικροπρεπώς, αλλά του αποδίδει την αξία που του πρέπει.

ΑΝΤ: ανοξιοπρέπεια, ευτέλεια, μικροπρέπεια

π.χ. «Με αποκαλούσαν με το όνομά μου, μου μιλούσαν ευγενικά και πάντα ρωτούσαν πριν με αγγίξουν. Ακόμα και κάποιες στιγμές που ένιωθα κάπως άβολα, δεν με έκαναν ποτέ να νιώσω ντροπή, και αυτό έκανε τη διαφορά – ήταν τόσο όμορφο που όλοι και όλα γύρω μου ήταν όπως πρέπει για να φέρνω το μωρό μου στο κόσμο με ΑΞΙΟΠΡΕΠΕΙΑ»

Ή, «με επώδυνες συσπάσεις και γυμνή από κάτω προς τα κάτω, με οδήγησαν πάνω σε αναπηρικό καροτσάκι, το οποίο μάλιστα που ήταν πολύ μικρό για μένα, μέσα από τους πολυσύχναστους κεντρικούς διαδρόμους του νοσοκομείου για μια εξέταση – δεν σεβάστηκαν την ΑΞΙΟΠΡΕΠΕΙΑ μου – ήταν τόσο ντροπιαστικό»

«Όλες οι γυναίκες πρέπει να αντιμετωπίζονται με ευγένεια, ενσυναίσθηση, ευγένεια, σεβασμό, κατανόηση και ειλικρίνεια και διαφυλάσσεται η ΑΞΙΟΠΡΕΠΕΙΑ τους, διασφαλίζοντας το δικαίωμα υποβολής παραπόνων εάν το επιθυμούν, χωρίς φόβο για συνέπειες και επιπτώσεις»

Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας (WHO, 2016)

Standards for improving quality of maternal and newborn care in health facilities. (pp. 48)

Αναίτιος -α, -ο [anétios]:

Αυτός/α/ο που δεν είναι απαραίτητο και γίνεται χωρίς (προφανή) αίτια ή δικαιολογία.

ΣΥΝ: αδικαιολόγητος, απρόκλητος, ΑΝΤ: απαραίτητο, δικαιολογημένο

π.χ. «Σε κάθε βήμα μου εξηγούσαν τους λόγους που έπρεπε να γίνουν κάποιες παρεμβάσεις – δεν έγινε τίποτα ΑΝΑΙΤΙΑ»

Ή, «Δεν ξέρω αν η καισαρική μου ήταν τελικά ΑΝΑΙΤΙΑ – έχω τις αμφιβολίες μου»

«Με βάση την Αρχή 'Όφελείν, μη Βλάπτειν': Οι επαγγελματίες υγείας αναμένεται να αποφεύγουν ΑΝΑΙΤΙΕΣ και επιβλαβείς πρακτικές και παρεμβάσεις κατά την εγκυμοσύνη, τον τοκετό, και τη μεταγεννητική-νεογνική περίοδο – διαδικασίες για τις οποίες δεν υπάρχουν επαρκείς ενδείξεις ότι το όφελος αντισταθμίζει τον κίνδυνο δεν πρέπει να αποτελούν συνήθη πρακτική ή να γίνονται ως ρουτίνα»

Διεθνής Ομοσπονδία Γυναικολογίας-Μαιευτικής (FIGO, 2021)

Ethical Framework for Respectful Maternity Care During Pregnancy and Childbirth. (pp.2).

Απόφαση (η) [arófasi]:

Η τελική γνώμη ή επιλογή κάποιου ατόμου που δεν επιδέχεται αμφισβήτηση και που διαμορφώνεται έπειτα από σκέψη και στάθμιση των δεδομένων, ένα συμπέρασμα, μια κατάληξη που λαμβάνεται μετά από εξέταση των δεδομένων.

ΕΤΥΜ< αρχ, απόφασις < από + φά -σις, ρίζα: φα "φωτίζω, λάμπω", "εξηγώ, μιλάω", "κάνω φανερό της επιλογή μου"

π.χ. «Ήταν δική μου απόφαση να προχωρήσουμε με πρόκληση τοκετού – συζητήσαμε με το γιατρό μου όλες τις επιλογές και αυτό με βοήθησε πολύ να λάβω ενημερωμένες ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ»

Ή, «ενώ είχα δηλώσει ότι επιθυμώ να θηλάσω αποκλειστικά, έδωσαν φόρμουλα στο μωρό μου χωρίς να σεβαστούν ότι η σίτιση του μωρού μου είναι δική μου ΑΠΟΦΑΣΗ».

«Με βάση την ηθική αρχή της αυτονομίας, οι επαγγελματίες υγείας παρέχουν πληροφορίες, συζητούν και σταθμίζουν τα δεδομένα που χρειάζονται τα άτομα για να λάβουν ενημερωμένες ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ [...] παρέχοντάς αμερόληπτη παρουσίαση των δεδομένων, διασφαλίζοντας ότι τα άτομα κατανοούν τα οφέλη και τους κινδύνους για κάθε ιατρικά ενδεδειγμένη εναλλακτική επιλογή που έχουν στη διάθεσή τους, και υποστηρίζοντας τα στη λήψη απόφασης»

Διεθνής Ομοσπονδία Γυναικολογίας-Μαιευτικής (FIGO, 2021)

Ethics and Professionalism Guidelines for Obstetrics and Gynecology (pp. 9).

Αυτονομία (η) [aftonomía]:

Ο αυτοπροσδιορισμός της βούλησης, η δυνατότητα ελεύθερης απόφασης και δράσης, η έλλειψη εξάρτησης και επίδρασης από εξωτερικούς παράγοντες, έλεγχο, ή επιρροή.

ΣΥΝ: αυτοδιάθεση, αυτεξουσία, ΑΝΤ: εξάρτηση, υποτέλεια

π.χ. «Υποστήριξαν την επιλογή μου να γεννήσω φυσιολογικά, παρόλο που ήξερα ότι δεν ήταν ο ευκολότερος δρόμος. Ήταν δική μου απόφαση, αφού μου παρουσίασαν τα δεδομένα και χωρίς προσπάθεια επηρεασμού – μεγάλο αίσθημα ΑΥΤΟΝΟΜΙΑΣ»

Ή, «Δεν μου δόθηκαν άλλες επιλογές, – ήταν μονόδρομος. Ένιωσα ότι αφαιρέθηκε η ΑΥΤΟΝΟΜΙΑ μου».

«Όπως απαιτεί η ηθική αρχή του σεβασμού της ΑΥΤΟΝΟΜΙΑΣ του ατόμου: κάθε επαγγελματίας υγείας [...] θα πρέπει να παρέχει αντικειμενική πληροφόρηση [...] για την ενδυνάμωση των γυναικών να λαμβάνουν αποφάσεις με τους/ τις γιατρούς τους, εξασφαλίζοντας της το δικαίωμα της συγκατάθεσης και της άρνησης μετά από ενημέρωση. Η λήψη αποφάσεων θα πρέπει να αποτελεί μια συλλογική προσπάθεια μεταξύ της εγκύου, της οικογένειάς της και των παρόχων της φροντίδας»

Διεθνής Ομοσπονδία Γυναικολογίας-Μαιευτικής (FIGO, 2021)

Ethical Framework for Respectful Maternity Care During Pregnancy and Childbirth (pp. 2)



Παντέλια:

«[...] λέει μου ο γιατρός:

- 'εε θα πρέπει να
προγραμματίσουμε να έρτεις να
γεννήσεις'

Τζιαι λέω του 'γιατί;'. Τζιαι δεν
θα το ξεχάσω ποτέ.

- 'Τι θέλεις να φκάλεις» λαλεί
μου, «γαουρούι;'

- 'Συγγνώμη γιατρέ;' λέω εγώ,
και συνεχίζει...

- 'ε πόσο θα τον κάμεις', λαλεί
μου.

Τζιαί, ας πούμε, ήταν ένα ωραίο
φυσιολογικό μωρό... ήταν 3 κιλά
και 200 γρ.

Εε έπαθα SHOCK... είμαι
κοντά στο να γεννήσω, τζιαι
λέεις μου τούτο το πράμα;»



Βία (η) [νία]:

Άσκηση σωματικής, λεκτικής, ψυχολογικής ή άλλης δύναμης ή χρησιμοποίηση απειλών με σκοπό την επιβολή της θέλησης κάποιου, συνήθως με δυσμενή αποτελέσματα.

ΣΥΝ: εξαναγκασμός, σφοδρότητα, εξουσιαστική στάση

π.χ. «έχω ακούσει τον όρο 'μαιευτική ΒΙΑ, αλλά δεν μου αρέσει ο όρος διότι κανένας επαγγελματίας υγείας δεν θα προκαλέσει σκόπιμα και συνειδητά κακό σε μια έγκυο»

Ή «χωρίς ενημέρωση για τις επιλογές που είχα, και για τις διαδικασίες που θα ακολουθούσαν, θεωρώ ότι εξαναγκάστηκα μέσω εκφοβισμού για την ασφάλεια του μωρού μου να προχωρήσω με πρόκληση τοκετού – δεν ξέρω αν αυτό θεωρείται μαιευτική ΒΙΑ, αλλά ήταν σίγουρα τραυματική εμπειρία»

«Η μαιευτική ΒΙΑ αναφέρεται στην κακομεταχείριση των γυναικών, η οποία μπορεί να εκδηλωθεί με διάφορες μορφές: σωματική βία, απώλεια αυτονομίας, υποβολή σε οποιαδήποτε κλινική παρέμβαση χωρίς κατάλληλη ενημερωμένη συγκατάθεση, φωνές, επιπλήξεις, εξευτελισμό ή απειλές, καθώς και παραμέληση, άρνηση ή μη έγκαιρη ανταπόκριση σε αιτήματα για βοήθεια. Περιλαμβάνει επίσης μη κλινικά τεκμηριωμένες πρακτικές, όπως περινεοτομές ρουτίνας και μη πρόσβαση σε φυσιολογικό τοκετό. [...]»

Διεθνής Συνομοσπονδίας Μαιών-Μαιευτών (ICM, 2024)

Obstetric Violence and Mistreatment and Violence Against Women in Reproductive Health Services. Statement (pp. 2).





Διάκριση (η) [διάκρισι]:

Ευνοϊκή αντιμετώπιση ατόμου εις βάρος άλλων, ή προκατάληψη εις βάρος ατόμων ή ομάδων έως να θεωρούνται κατώτερα/ες από την πλειοψηφία με αποτέλεσμα τον περιορισμό ή στέρηση δικαιωμάτων.

Π.χ. «Παρόλο που δεν είμαι από εδώ και δεν μιλώ καλά τη γλώσσα, δεν βίωσα κάποια ΔΙΑΚΡΙΣΗ – κατέβαλαν κάθε δυνατή προσπάθεια να μου παρέχουν την καλύτερη φροντίδα».

Ή, «Μίλαγαν για μένα με υποτιμητικό τρόπο, νομιζόμενοι ότι δεν καταλαβαίνω Ελληνικά –τους άκουσα να λένε ‘όσε την αυτή να περιμένει’ – αυτό είναι ΔΙΑΚΡΙΣΗ»

«Κάθε γυναίκα έχει το βασικό ανθρώπινο δικαίωμα στο υψηλότερο εφικτό επίπεδο υγειονομικής περίθαλψης κατά την εγκυμοσύνη, τον τοκετό και τη λοχεία, χωρίς ΔΙΑΚΡΙΣΕΙΣ ή κακομεταχείριση».

Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας (WHO, 2016)

Standards for improving quality of maternal and newborn care in health facilities. (pp. 48)

Δικαίωμα -τα (το/τα) [δικέομα/ta]:

Απαίτηση, αξίωση που την επιτρέπει ένας άγραφος νόμος ή που την κατοχυρώνει ένας γραπτός νόμος, σε αντιδιαστολή προς την υποχρέωση ή το καθήκον.

Π.χ. «Δεν γνώριζα ότι το ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ των Ασθενών προστατεύονται από την Κυπριακή νομοθεσία, μέχρι που το έψαξα»

Ή, «στην αρχή, τα έβαζα με τον εαυτό μου, ότι φταίω εγώ – μετά την αρνητική εμπειρία, άντε να μπεις στη διαδικασία και να βρεις τη δύναμη να διεκδικήσεις τα ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ σου».

«Οι γυναίκες ενημερώνονται για τα ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ τους και τις επιλογές τους όσον αφορά τη φροντίδα και ενθαρρύνονται να κάνουν ερωτήσεις. Υποστηρίζονται στη λήψη αποφάσεων σχετικά με όλες τις πτυχές της φροντίδας και της θεραπείας τους, οι προσωπικές τους αξίες και πεποιθήσεις γίνονται σεβαστές και η συγκατάθεσή τους λαμβάνεται πριν από οποιαδήποτε διαδικασίες και παρεμβάσεις».

Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας (WHO, 2016)

Standards for improving quality of maternal and newborn care in health facilities. (pp. 50)



Εμπιστευτικότητα (η) [embistefitikótita]:

Αυτό που γίνεται ή δίνεται με την προϋπόθεση ή την πεποίθηση ότι θα κρατηθεί μυστικό, προϋποθέτει την ύπαρξη εμπιστοσύνης και απαιτεί εχεμύθεια.

ΕΠΙΡΡ: εμπιστευτικός/η/ο. ΣΥΝ: απόρρητο, ΑΝΤ: ανακοινώσιμο, δημοσιεύσιμο

Π.χ. «Πάντα έκλειναν την κουρτίνα και μιλούσαν χαμηλόφωνα Αν και δεν ήμουν μόνη στο δωμάτιο, έβλεπα ότι έκαναν μεγάλη προσπάθεια να διασφαλίσουν την ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟΤΗΤΑ των πληροφοριών που του έδινα»

Ή, «Καμία διαφύλαξη της ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟΤΗΤΑΣ – στην αλλαγή της Βάρδιας μίλαγαν μπροστά μου για μια άλλη κοπέλα και τα προσωπικά της δεδομένα, μέχρι και για τις επιπλοκές που είχε».

«Η διαφύλαξη της ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟΤΗΤΑΣ, ο σεβασμός του απόρρητου της φροντίδας και των πληροφοριών, και η εμπιστευτική τήρηση των προσωπικών δεδομένων, προφορικών και γραπτών αρχείων, των γυναικών και των νεογνών αποτελούν προϋπόθεση για την οικοδόμηση εμπιστοσύνης προς τους παρόχους της φροντίδας [...]».

Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας (WHO, 2016)

Standards for improving quality of maternal and newborn care in health facilities. (pp. 48)

Ενημέρωση (η) [enimérosi]:

Η ενέργεια και το αποτέλεσμα της παροχής πληροφόρησης με στόχο να κατατοπίσω κάποιον/α, ώστε να γνωρίζει αυτά που πρέπει για ένα συγκεκριμένο ζήτημα.

ΣΥΝ: πληροφόρηση, κατατόπιση

Π.χ. «Όλα είναι άγνωστα την πρώτη φορά και η μέλλουσα μανούλα πρέπει να έχει ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ για όλα ώστε να διαμορφώσει άποψη για τις επιλογές που έχει – προσωπικά ήμουν πολύ τυχερή»

Ή, «Πήραν το μωρό, γιατί έπρεπε να μπει σε Θερμοκοιτίδα, αλλά δεν έλαβα καμία ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ούτε γιατί έπρεπε να μπει σε Θερμοκοιτίδα ούτε πότε θα μπορούσα να το δω. Μου έλεγαν μόνο ότι θα μου το φέρουν ‘σε λίγο’, αλλά τελικά τον είδα την επόμενη μέρα»

«Η ολοκληρωμένη και αντικειμενική ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ είναι σημαντική σε όλο το φάσμα της φροντίδας μητρότητας – κάθε επαγγελματίας υγείας θα πρέπει να μεταδίδει γνώσεις και να δίνει πληροφορίες με πολιτισμικά ασφαλή και ευαίσθητο τρόπο και σε γλώσσα που καταλαβαίνει η γυναίκα και η οικογένειά της»

Διεθνής Ομοσπονδία Γυναικολογίας-Μαιευτικής (FIGO, 2021)

Ethical Framework for Respectful Maternity Care During Pregnancy and Childbirth. (pp. 2).

Εμπιστοσύνη (η) [embistosíni]:

Η πεποίθηση και η βεβαιότητα ότι ένα συγκεκριμένο πρόσωπο ή κάποιο πράγμα έχει ορισμένη ικανότητα ή ιδιότητα (αξιοπιστία, εντιμότητα, ειλικρίνεια συναισθημάτων, εχεμύθεια κτλ.)

ANT: δυσπιστία, αμφισβήτηση, αμφιβολία

Π.χ. «Είχα απόλυτη ΕΜΠΙΣΤΟΣΥΝΗ στο γιατρό μου και όλη τη μαιευτική ομάδα – είναι ό,τι πιο σημαντικό κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης και του τοκετού!»

Ή, «Μετά από αυτό το περιστατικό, αποφάσισα να αλλάξω γιατρό, έστω και αν η εγκυμοσύνη ήταν προχωρημένη – διότι χάθηκε η ΕΜΠΙΣΤΟΣΥΝΗ»

«Η παροχή φροντίδας μητρότητας σε οποιοδήποτε περιβάλλον απαιτεί όχι μόνο τεχνικές δεξιότητες αλλά επαγγελματισμό, ευγένεια και συμπόνια.. Η αντιεπαγγελματική συμπεριφορά δεν υπονομεύει μόνο την ΕΜΠΙΣΤΟΣΥΝΗ των γυναικών προς τους επαγγελματίες υγείας και τις υπηρεσίες υγείας, αλλά είναι ένδειξη ασέβειας προς τους συναδέλφους και θέτει σε κίνδυνο την αποτελεσματική και ασφαλή εργασία».

White Ribbon Alliance UK, (WRA, 2023).

*Free from harm. A resource for maternity care workers on respectful maternity care for all.
Safer Beginnings Programme. (pp. 47)*

Ενσυναίσθηση (η) [ensinésithsi]:

Το να νιώθει κανείς το ίδιο συναίσθημα με το άλλο άτομο, να συμμερίζεται την ψυχολογική του κατάσταση, να έχει επίγνωση ενός πράγματος ή μιας κατάστασης.

ANT: αδιαφορία

Π.χ. «Όταν η μαία είδε ότι φοβόμουν, μόνο και μόνο ότι μου κράτησε το χέρι και με καθησύχασε ότι δεν ήμουν μόνη μου – η ΕΝΣΥΝΑΙΣΘΗΣΗ που έδειξε προς εμένα εκείνη τη στιγμή έκανε όλη τη διαφορά»

Ή, «Πηγαίνοερχόντουσαν απλά για να με εξετάζουν – εγώ ήμουν ξαπλωμένη και ένιωθα πολύ άβολα από τους πόνους – αλλά ούτε με ρώτησαν μήπως θέλω να σηκωθώ, να περπατήσω – καμία ΕΝΣΥΝΑΙΣΘΗΣΗ».

«Η αποτελεσματική επικοινωνία μεταξύ των επαγγελματιών υγείας και των γυναικών κατά τη διάρκεια του τοκετού θα πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον τα εξής στοιχεία:

- [...],
- ανταπόκριση στις ερωτήσεις της με θετική στάση, και παροχή πληροφόρησης για τις διαθέσιμες επιλογές,
- υποστήριξη των συναισθηματικών αναγκών με ΕΝΣΥΝΑΙΣΘΗΣΗ και συμπόνια, μέσω ενθάρρυνσης, επαίνου, καθησυχασμού και ενεργητικής ακρόασης, και
- διαβεβαίωση ότι οι προτιμήσεις της θα γίνουν σεβαστές»

Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας (WHO, 2018)

Intrapartum care for a positive childbirth experience. WHO recommendations. (pp. 25).

Εξατομίκευση (η) [eksatomíkefsi]:

προσαρμογή πράγματος, κατάστασης, δράσης ή ενέργειας σε κάθε περίπτωση με βάση τις ανάγκες και τις προτιμήσεις του ατόμου

Π.χ. «Υπήρχε ΕΞΑΤΟΜΙΚΕΥΣΗ στη φροντίδα –ένιωσα ότι με αντιμετώπισαν ως άτομο, όχι ως ακόμα μια ασθενή – ήξεραν τις επιθυμίες μου και πάντα ρωτήσαν για τις ανάγκες μου – ένιωθα ότι είχα σημασία».

Ή, «Τα ραντεβού ήταν πάντα τόσο γρήγορα, σχεδόν τυποποιημένα – δεν υπήρχε καμία ΕΞΑΤΟΜΙΚΕΥΣΗ. Ακόμα και όταν προσπαθούσα να μιλήσω, είναι λες και δεν άκουγε τι έλεγα – ήμουν απλά ένα νούμερο, μια από τις πολλές κοπέλλες που θα έβλεπε κείνη την ημέρα»

«Η δυνατότητα εφαρμογής ιατρικών γνώσεων, κλινικών δεξιοτήτων και επαγγελματικών αξιών αποτελούν στοιχεία επαγγελματικής επάρκειας για την παροχή υψηλής ποιότητας και ασφαλούς φροντίδας με επίκεντρο τη γυναίκα και ΕΞΑΤΟΜΙΚΕΥΣΗ μέσω προσαρμογής της προσέγγισης με βάση τις προσωπικές αξίες και το πολιτισμικό υπόβαθρο της κάθε γυναίκας, με θετικό αντίκτυπο στη δέσμευση, στην εμπειρία και στα αποτελέσματα της φροντίδας».

Βασιλικό Κολλέγιο Γυναικολόγων – Μαιευτήρων, Ηνωμένο Βασίλειο (RCOG, 2019).

Core Curriculum | 2019. Capabilities in Practice (CiPs)

Επιλογή (η) [epilojí]:

Η διάκριση από ένα σύνολο με βάση συγκεκριμένα κριτήρια του επιθυμητού, του προτιμητέου.

Π.χ.. «Μου εξηγούσαν τους κινδύνους και τα οφέλη της κάθε ΕΠΙΛΟΓΗΣ και απαντούσαν σε όλες τις ερωτήσεις μου. Είχα τον έλεγχο και μπορούσα να εκφράσω την προτίμηση μου, χωρίς προβολή ενοχής για τις επιλογές μου».

Ή, «Έγινε πρόκληση τοκετού, υπόγραψα μεν το χαρτί, αν και είχα τους ενδοιασμούς μου – όμως, δεν μου δόθηκε άλλη ΕΠΙΛΟΓΗ».

«Υποστήριξη προς κάθε γυναίκα να σχεδιάσει τον τοκετό της, παρέχοντας ενημέρωση για τις διαθέσιμες επιλογές και διευκολύνοντας τη συζήτηση για τις προτιμήσεις τους όπως και εναλλακτικό πλάνο δράσης, υποστηρίζοντας το δικαίωμα της ελεύθερης ΕΠΙΛΟΓΗΣ και με σεβασμό στην απόφασή τους»

Διεθνής Συνομοσπονδίας Μαιών-Μαιευτών (ICM, 2024)

Essential Competences for Midwifery Practice. (pp. 34).

Επικοινωνία (η) [epikinonía]:

Η διαδικασία με την οποία μεταδίδεται ένα μήνυμα, μια πληροφορία κτλ. σε κπ. ή/και ανταλλάσσονται γνώσεις, σκέψεις κτλ. με κπ. χρησιμοποιώντας γραπτό ή προφορικό λόγο, ή/και άλλα μη λεκτικά και τεχνικά μέσα και τρόπους μετάδοσης της πληροφορίας.

Π.χ.. «Μου εξηγούσαν τους κινδύνους και τα οφέλη της κάθε ΕΠΙΛΟΓΗΣ και απαντούσαν σε όλες τις ερωτήσεις μου. Είχα τον έλεγχο και μπορούσα να εκφράσω την προτίμηση μου, χωρίς προβολή ενοχής για τις επιλογές μου».

Ή, «Έγινε πρόκληση τοκετού, υπόγραψα μεν το χαρτί, αν και είχα τους ενδιασμούς μου – όμως, δεν μου δόθηκε άλλη ΕΠΙΛΟΓΗ».

«Η αποτελεσματική ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ [...] προϋποθέτει παροχή πληροφόρησης [...], με σαφήνεια και σε απλή γλώσσα, προσαρμογή του περιεχομένου και του τρόπου μετάδοσης των πληροφοριών με βάση τις ανάγκες και τις προτιμήσεις της γυναίκας και επιβεβαίωση της κατανόησης, ώστε να υποστηρίζεται και να διασφαλίζεται η δυνατότητα λήψης ενημερωμένης απόφασης από κοινού με τους παρόχους φροντίδας».

Εθνικό Ινστιτούτο Κλινικής Αριστείας (NICE, 2024)

Intrapartum Care. NICE Guideline. (pp. 24 & 116)

Z, Η, Θ



Ειρήνη:

«...τες έψαχνα εγώ για να με βοηθήσουν,
αναγκάστηκα να τις ξυπνήσω γιατί
κοιμόντουσαν, και όταν ζήτησα να
με βοηθήσουν γιατί δυσκολεύομαι, η
απάντηση που πήρα ήτανε 'αυτά θα
έχεις με το θηλασμό, καλύτερα δώσε
φόρμουλα'»



Ιδιωτικότητα (η) [iɲiotikótiɲa]:

Αυτό που αποτελεί αυστηρά προσωπική υπόθεση και δεν αφορά σε τρίτους, μια κατάσταση στην οποία κάποιος/α δεν αποτελεί αντικείμενο παρατήρησης και δεν ενοχλείται από άλλους.

Π.χ.. «Μου εξηγούσαν τους κινδύνους και τα οφέλη της κάθε ΕΠΙΛΟΓΗΣ και απαντούσαν σε όλες τις ερωτήσεις μου. Είχα τον έλεγχο και μπορούσα να εκφράσω την προτίμηση μου, χωρίς προβολή ενοχής για τις επιλογές μου».

Ή, «Δεν είναι υποστηρικτικό το να είσαι έτσι ξαπλωμένη, με τρεις χιλιάδες φώτα από πάνω σου, να μπαίνει και να βγαίνει ο κάθε ένας που δεν ξέρεις καν ποιός είναι, ούτε αν έχει ή δεν έχει κάποιο ρόλο να είναι εκεί».

«Η προστασία της ΙΔΙΩΤΙΚΟΤΗΤΑΣ, ο σεβασμός του προσωπικού χώρου και η διαφύλαξη της αξιοπρέπεια της γυναίκας είναι υποχρέωση κάθε επαγγελματία υγείας, όπως και η απαίτηση να κάνουν το ίδιο όλοι οι υπόλοιποι (για παράδειγμα, να χτυπούν την πόρτα και να περιμένουν πριν να μπουν στο δωμάτιο).»

Εθνικό Ινστιτούτο Κλινικής Αριστείας (NICE, 2024)

Intrapartum Care. NICE Guideline. (pp. 25)

Ικανότητα (η) [iɲkanótiɲa]:

Πόσο, σε ποιο βαθμό ή σε ποια έκταση, μπορεί κάποιος να εκτελέσει κτ. με επιτυχία.

ΣΥΝ: επάρκεια, επιδεξιότητα, ΑΝΤ: ανικανότητα, ανεπάρκεια.

Π.χ.. «Μου εξηγούσαν τους κινδύνους και τα οφέλη της κάθε ΕΠΙΛΟΓΗΣ και απαντούσαν σε όλες τις ερωτήσεις μου. Είχα τον έλεγχο και μπορούσα να εκφράσω την προτίμηση μου, χωρίς προβολή ενοχής για τις επιλογές μου».

Ή, «Δεν είναι υποστηρικτικό το να είσαι έτσι ξαπλωμένη, με τρεις χιλιάδες φώτα από πάνω σου, να μπαίνει και να βγαίνει ο κάθε ένας που δεν ξέρεις καν ποιός είναι, ούτε αν έχει ή δεν έχει κάποιο ρόλο να είναι εκεί».

«Ο όρος 'ΙΚΑΝΟΤΗΤΕΣ' αναφέρεται στις γνώσεις, δεξιότητες και συμπεριφορές που υποστηρίζουν την παροχή κατάλληλων και τεκμηριωμένων κλινικών αποφάσεων κατά τη φροντίδα, καθώς και την παροχή φροντίδας με σεβασμό και διασφάλιση της αξιοπρέπειας. Συμπεριλαμβάνει τις δεξιότητες αποτελεσματικής επικοινωνίας [...], και όλα όσα πρέπει να συγκεντρώνει ο/η επαγγελματίας περιγεννητικής υγείας [...]. Αποκτώνται μέσω εκπαίδευσης και συνεχούς επαγγελματικής κατάρτισης, ενώ πρέπει να υποστηρίζονται και να παρακολουθούνται μέσω κανονισμών»

Κοινή δήλωση διεθνών οργανισμών και επιστημονικών φορέων της μητρικής-νεογνικής φροντίδας.

*Defining competent maternal and newborn health professionals.
Joint statement by WHO, UNFPA, UNICEF, ICM, ICN, FIGO and IPA. (pp.. 4)*



Κακοποίηση (η) [kakopíisi]:

Η ενέργεια ή το αποτέλεσμα της μεταχείρισης κάποιου ατόμου με βλαπτικό γι' αυτό τρόπο.

ΣΥΝ: αυτό που είναι επιζήμιο, βλαπτικό, κακομεταχείριση, καταπίεση, ΑΝΤ: φροντίδα

Π.χ. «Ενώ έχω ακούσει ιστορίες ΚΑΚΟΠΟΙΗΣΗΣ, στη δική μου περίπτωση, όλα ήταν τέλεια και θα θυμάμαι πάντα εκείνη την ημέρα με χαμόγελο. Σεβάστηκαν τις επιθυμίες μου και αισθάνθηκα απόλυτα ασφαλής. πάντως είναι κρίμα να θυμάσαι μια από τις πιο ωραίες στιγμές της ζωής σου με απογοήτευση»

Ή, «ενώ εγώ ήξερα τι ήθελα μου μιλούσαν πάρα πολύ άσχημα, και κάποια στιγμή, ενώ εγώ ήξερα τι ήθελα και ήμουν ανένδοτη, μου είπε 'σταμάτα τούτες τις ανοησίες' – αυτό το θεωρώ ΚΑΚΟΠΟΙΗΣΗ»

«Παροχή φροντίδας με απόλυτο σεβασμό και διαφύλαξη της αξιοπρέπειας της γυναίκας καθ' όλη τη διάρκεια της παραμονής της στο μαιευτήριο. Το δικαίωμα στην ιδιωτικότητα και εμπιστευτικότητα γίνεται απόλυτα σεβαστό, και κάθε είδους ΚΑΚΟΠΟΙΗΣΗ, είτε αφορά σε σωματική, σεξουαλική ή λεκτική, είτε αφορά σε παραμέληση, εκβιασμό, διάκριση, ή άρνηση παροχής φροντίδας, δεν γίνεται αποδεκτή».

Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας (WHO, 2016)

Standards for improving quality of maternal and newborn care in health facilities (pp. 22)

Λ, Μ, Ν, Ξ, Ο



Ελένη:

«με πίεζαν συνεχώς ότι αν δεν κατάφερνα
να θηλάσω σε πέντε λεπτά, θα την
έπαιρναν για να της δώσουν έτοιμο γάλα.
Αυτή η φράση...σε μια στιγμή που έπρεπε
να έχω υποστήριξη και καθοδήγηση»



Ποιότητα (η) [ριότητα]:

Το σύνολο γνωρισμάτων και ιδιοτήτων που χαρακτηρίζουν κάτι (ενός αγαθού, μιας υπηρεσίας) και που το διαφοροποιούν από τα ομοειδή του, ο βαθμός υπεροχής που έχει κάτι σε σχέση με κάτι άλλο.

ΣΥΝ: υπεροχή, αριστεία

Π.χ. «Δεν ήταν ένα πράγμα – που έκανε τη διαφορά, ήταν όλη η εμπειρία συνολικά – η ΠΟΙΟΤΗΤΑ της μαιευτικής φροντίδας που έλαβα ήταν ανώτερη ακόμα και από αυτό που ανέμενα».

Η, «Η συστηματική καταγραφή δεικτών ικανοποίησης των ίδιων των γυναικών από την εμπειρία του τοκετού και γενικότερα την παρεχόμενη φροντίδα αποτελούν βασικό στοιχείο στα προηγμένα συστήματα ελέγχου και διασφάλισης της ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ».

«Η παροχή φροντίδα μητρότητας υψηλής ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ απαιτεί την κατάλληλη χρήση αποτελεσματικών κλινικών και μη κλινικών παρεμβάσεων, καλές υποδομές, βέλτιστες δεξιότητες και θετικές στάσεις από τους παρόχους της φροντίδας. Για τη βελτίωση των εκβάσεων και τη διασφάλιση μιας θετικής εμπειρίας τοκετού για τις γυναίκες, τις οικογένειές τους, αλλά και τους παρόχους της φροντίδας, κάθε έγκυος γυναίκα και κάθε νεογέννητο πρέπει να έχουν εξειδικευμένη φροντίδα με σεβασμό και τεκμηριωμένες πρακτικές που παρέχονται σε ένα ανθρώπινο και υποστηρικτικό περιβάλλον».

Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας (WHO, 2016)

Standards for improving quality of maternal and newborn care in health facilities (pp. 5)

Πρότυπος, -η- ο (ο/η/το) [prótipos/i/o]:

Μορφή (ατόμου, αντικειμένου, αγαθού, υπηρεσίας) άξιο προς μίμηση για τα θετικά χαρακτηριστικά, που χρησιμοποιείται ως υπόδειγμα για αναπαραγωγή όμοιων με αυτό, κάτι που χρησιμοποιείται ως μέτρο, κανόνας ή μοντέλο σε συγκριτικές αξιολογήσεις.

ΣΥΝ: υποδειγματικός, -ή, -ό

Π.χ. «Στη Φροντίδα Μητρότητας, ο Σεβασμός δεν είναι συναίσθημα. Είναι ορθή κλινική πρακτική. Είναι ΠΡΟΤΥΠΟ Ποιότητας»

«Στη χώρα μας, δεν υπάρχει σύστημα καταγραφής δεικτών ποιότητας στη βάση του ΠΡΟΤΥΠΟΥ Ποιότητας για τη Φροντίδα Μητρότητας με Σεβασμό του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας»

«Άσκηση πρακτικής σύμφωνα με τις νομικές απαιτήσεις και την επαγγελματική δεοντολογία, τα ΠΡΟΤΥΠΑ ποιότητας, τη φιλοσοφία και τις αξίες της Μαιευτικής επιστήμης, και τις ηθικές αρχές της φροντίδας, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας της ιδιωτικότητας, της εμπιστευτικότητας, της λήψης συγκατάθεσης, και της αυστηρής τήρησης του επαγγελματικού καθήκοντος προς τα άτομα που λαμβάνουν την φροντίδα»

Διεθνής Συνομοσπονδίας Μαιών-Μαιευτών (ICM, 2024)

Essential Competences for Midwifery Practice. (pp. 12).

Προτίμηση (η) [protímisí]:

Αυτό που διαλέγει κανείς ονόμω σε άλλες επιλογές επειδή το θεωρεί καλύτερο ή με περισσότερα πλεονεκτήματα (από κάτι άλλο)

ΣΥΝ: υποδειγματικός, -ή, -ό

Π.χ. «Μπορούσα να εκφράσω τις σκέψεις και τις ανησυχίες μου, και πάντα αφιέρωναν χρόνο για να συζητήσουμε τις διαθεσίμες εναλλακτικές επιλογές, χωρίς επικριτικά ή αποξενωτικά σχόλια για τις ΠΡΟΤΙΜΗΣΕΙΣ μου».

Ή, «Ενώ είχαμε ετοιμάσει πλάνο τοκετού, και ήταν γνωστές οι επιθυμίες και οι ΠΡΟΤΙΜΗΣΕΙΣ μου, αυτές δεν έγιναν σεβαστές».

«Η φροντίδα μητρότητας με ΣΕΒΑΣΜΟ αναφέρεται στη φροντίδα που οργανώνεται και παρέχεται προς όλες τις γυναίκες με τέτοιο τρόπο ώστε να διασφαλίζει την αξιοπρέπεια, την ιδιωτικότητα και την εμπιστευτικότητα, να προστατεύει από επιβλαβείς ενέργειες και κοκομεταχείριση («ωφελείν, μη βλάπτειν»), να προάγει τη δυνατότητα λήψης ενημερωμένων αποφάσεων για τις επιλογές φροντίδας και να κατοχυρώνει τη συνεχή υποστήριξη κατά τη διάρκεια του τοκετού»

Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας (WHO, 2018)

Intrapartum care for a positive childbirth experience. WHO recommendations. (pp. 19)

P

Σ

Σεβασμός (ο) [sevazmós]:

Βαθιά εκτίμηση και θαυμασμός που συνοδεύονται από στάση και συμπεριφορά που αναγνωρίζει την αξία της προσωπικότητας του ατόμου ή την ιδιαιτερότητά της στιγμής, δέουσα εκτίμηση των συναισθημάτων, επιθυμιών και δικαιωμάτων των άλλων.

ANT: ασέβεια

π.χ. «Ως πρώτη φορά μονούλα, θεωρώ ότι η συμπεριφορά όλων εμπλεκόμενων ατόμων (γιατροί, νοσηλεύτές, μαίες κτλ) ήταν άψογη και επαγγελματική, και πάνω από όλα, με απόλυτο ΣΕΒΑΣΜΟ προς εμένα, το μωρό και το σύντροφο μου»

Ή, ««Στη Φροντίδα Μητρότητας, ο ΣΕΒΑΣΜΟΣ δεν είναι συναίσθημα. Είναι ορθή κλινική πρακτική. Είναι πρότυπο ποιότητας»

«Η φροντίδα μητρότητας με ΣΕΒΑΣΜΟ αναφέρεται στη φροντίδα που οργανώνεται και παρέχεται προς όλες τις γυναίκες με τέτοιο τρόπο ώστε να διασφαλίζει την αξιοπρέπεια, την ιδιωτικότητα και την εμπιστευτικότητα, να προστατεύει από επιβλαβείς ενέργειες και κακομεταχείριση («ωφελούν, μη βλάπτουν»), να προάγει τη δυνατότητα λήψης ενημερωμένων αποφάσεων για τις επιλογές φροντίδας και να κατοχυρώνει τη συνεχή υποστήριξη κατά τη διάρκεια του τοκετού»

Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας (WHO, 2018)

Intrapartum care for a positive childbirth experience. WHO recommendations. (pp. 19)

Συγκατάθεση (η) [singatáthesi]:

Η έκφραση σύμφωνης γνώμης για κάτι που πρόκειται να γίνει και έχει την αποδοχή των άμεσα επηρεαζόμενων, το να επιτρέψεις να συμβεί κάτι.

ΣΥΝ: συναίνεση, άδεια, ΑΝΤ: άρνηση, απόρριψη.

π.χ. «Μου εξηγούσαν κάθε βήμα, κάθε διαδικασία και το λόγο που έπρεπε να γίνει – και περίμεναν δικό μου «ναι», πριν προχωρήσουν. Είχα τον έλεγχο – δεν έγινε τίποτα χωρίς τη ΣΥΓΚΑΤΑΘΕΣΗ μου»

Ή, «Έγιναν κολπικές εξετάσεις, πριν και μετά τον τοκετό, χωρίς τη ΣΥΓΚΑΤΑΘΕΣΗ μου»

«Η ενημερωμένη συγκατάθεση είναι η ΣΥΓΚΑΤΑΘΕΣΗ που λαμβάνεται ελεύθερα, χωρίς απειλές ή αθέμιτες προτροπές, μετά από κατάλληλη ενημέρωση με επαρκείς και κατανοητές πληροφορίες [...]. Η παροχή αυτών των πληροφοριών είναι απαραίτητη για την ενδυνάμωση των γυναικών να λαμβάνουν αποφάσεις με τους γιατρούς τους, όπως απαιτεί η ηθική αρχή του σεβασμού της αυτονομίας. Δεν υπάρχει κανένας αποδεκτός λόγος για αντιρροπίες συνείδησης αναφορικά με την ηθική υποχρέωση παροχής αυτών των πληροφοριών».

Διεθνής Ομοσπονδία Γυναικολογίας-Μαιευτικής (FIGO, 2021)

Ethics and Professionalism Guidelines for Obstetrics and Gynecology (pp. 20).

Συγκατάβαση (η) [singatávasi]:

Διάθεση και συμπεριφορά που δείχνει ανοχή σε κάτι που πρόκειται να γίνει χωρίς απαραίτητα να συνεπάγεται ότι έχει την αποδοχή των άμεσα επηρεαζόμενων, η ενέργεια της συμμόρφωσης με μια επιθυμία (άλλου/ων) ή μια εντολή.

ΣΥΝ: συμμόρφωση, υπακοή, υποταγή, ΑΝΤ: διεκδικητικότητα.

Π.χ. «Πότε δεν αισθάνθηκα ότι απλά έδινα ΣΥΓΚΑΤΑΒΑΣΗ – μου εξηγούσαν με σαφήνεια το λόγο που έπρεπε να γίνει κάποια παρέμβαση και πάντα ζητούσαν την άδεια μου πριν κάποια εξέταση ή διαδικασία.. Αισθάνομαι ασφαλής – είχα τον έλεγχο και ήξερα ότι μπορούσα να πω ναι ή όχι».

Ή, «Έδωσα τη ΣΥΓΚΑΤΑΒΑΣΗ για την πρόκληση τοκετού, αλλά μετά από πολύ παρότρυνση της γιατρού. Εκ των υστέρων, θεωρώ ότι η έλλειψη ενημέρωσης για τις επιλογές που είχα οδήγησαν σταθερά και βασανιστικά στην καισαρική τομή»

«Η τρομοκράτηση της εγκύου να συμμορφωθεί και να δώσει ΣΥΓΚΑΤΑΒΑΣΗ σε κάποια παρέμβαση είναι απαράδεκτη πρακτική και αποτελεί μαιευτική βία, είτε πιστεύουμε ότι οι κίνδυνοι για το μωρό της είναι έγκυροι και πιθανοί είτε όχι. Ο εξαναγκασμός περιλαμβάνει την παράλειψη ή τη διαστρέβλωση στατιστικών στοιχείων, παροχή προσωπικών απόψεων για το τι πρέπει να κάνει το άτομο, ή τη χρήση τακτικών χειραγώγησης για να επηρεάσει τις αποφάσεις του».

White Ribbon Alliance UK, (WRA, 2023).

Free from harm. A resource for maternity care workers on respectful maternity care for all. Safer Beginnings Programme. (pp. 15)

Συμμαχία (η) [simaxía]:

Συνεργασία μεταξύ δύο ή περισσότερων πλευρών προκειμένου από κοινού, με συντονισμό και ενωμένες δυνάμεις, να αντιμετωπίσουν μια κατάσταση προς αμοιβαίο όφελος.

ΣΥΝ: σύνασπισμός, σύμπραξη, ΑΝΤ: εκθρικότητα, αντιπαλότητα.

Π.χ. «Η Φροντίδα Μητρότητας με Σεβασμό προϋποθέτει μια ΣΥΜΜΑΧΙΑ μεταξύ της γυναίκας και των παρόχων της φροντίδας. Για μια θετική εμπειρία τοκετού πρέπει να υπάρχει σχέση εμπιστοσύνης και καλή συνεργασία προς το κοινό στόχο».

Ή, «Αν υπήρχε κάποια ΣΥΜΜΑΧΙΑ, αυτή ήταν μεταξύ της γιατρού και των μαϊών για να με πείσουν ότι πρέπει να προχωρήσουμε με καισαρική»

«Η ανάπτυξη ΣΥΜΜΑΧΙΑΣ με τις γυναίκες προϋποθέτει συγκεκριμένες δεξιότητες:

- (α) Συνηγορία και υποστήριξη ώστε η γυναίκα να είναι στο επίκεντρο της λήψης αποφάσεων αναφορικά με τη φροντίδα της ίδιας και του μωρού της,
- (β) την παροχή βοήθειας και καθοδήγησης στις γυναίκες ώστε να προσδιορίσουν τις ανάγκες, τις γνώσεις, τις δεξιότητες και τα συναισθήματά τους, και τις προτιμήσεις σε όλο το φάσμα της φροντίδας, και,
- (γ) τη συνεργασία με τις γυναίκες για την ανάπτυξη ενός ολοκληρωμένου σχεδίου φροντίδας που σέβεται τις προτιμήσεις και τις αποφάσεις τους».

Διεθνής Συνομοσπονδίας Μαϊών-Μαιευτών (ICM, 2024)

Essential Competences for Midwifery Practice. (pp. 13)

Συναπόφαση (η) [sinapófasi]:

Η απόφαση που λαμβάνεται από κοινού από δύο ή περισσότερα μέρη.

Π.χ. «Ήξερα τι ήθελα και σεβάστηκαν τις απόψεις μου, υπήρχε συνεργασία και το κάθε βήμα ήταν προϊόν ΣΥΝΑΠΟΦΑΣΗΣ με τη μαιευτική ομάδα.. Μακάρι κάθε γυναίκα να απολαύσει τον τοκετό της όσο κι εγώ - .της αξίζει!!!»

Ή, «Αν και οι επαγγελματίες περιγεννητικής υγείας πρέπει να ενθαρρύνουν και να υποστηρίζουν την ενεργό συμμετοχή των γυναικών στη διαδικασία λήψης ΣΥΝΑΠΟΦΑΣΗΣ, αυτό προϋποθέτει συγκεκριμένες δεξιότητες επικοινωνίας που δεν διδάσκονταν στα κλινικά προγράμματα σπουδών».

«Οι επαγγελματίες υγείας πρέπει να ενημερώνουν πλήρως τη γυναίκα σχετικά με τη φροντίδα της ίδιας και του μωρού της, διασφαλίζοντας το δικαίωμά της συγκατάθεσης και της άρνησης. Η διαδικασία της λήψης αποφάσεων αποτελεί μια συνεργατική προσπάθεια ΣΥΝΑΠΟΦΑΣΗΣ μεταξύ της εγκύου, της οικογένειάς της και των παρόχων φροντίδας».

Διεθνής Ομοσπονδία Γυναικολογίας-Μαιευτικής (FIGO, 2021)

Ethical Framework for Respectful Maternity Care During Pregnancy and Childbirth. (pp. 2)

Συνηγορία (η) [siniyoria]:

Η δημόσια υποστήριξη για την προώθηση και προαγωγή ενός συγκεκριμένου σκοπού ή μιας πολιτικής, η υπεράσπιση και υποστήριξη, συνήθως δημόσια, ενός προσώπου ή μιας υπόθεσης ή άποψης με θέρμη και επιμονή, και η οποία συναντάται συνήθως με εναντίωση.

(σημείωση: συνήθως ως απάντηση σε μια διαπιστωμένη ανάγκη για αλλαγή από τους λιγότερο ισχυρούς, αλλά ενάντια στην αντίσταση στην αλλαγή από ισχυρότερες δυνάμεις)

«Η ΣΥΝΗΓΟΡΙΑ είναι η πράξη υποστήριξης ενός σκοπού με στόχο την επίτευξη αλλαγής. Η υπεράσπιση ενός σκοπού γίνεται επειδή υποστηρίζουμε με πάθος την ανάγκη για αλλαγή, θέλουμε να ευαισθητοποιήσουμε και να προωθήσουμε λύσεις. Ορισμένοι έχουν την δυνατότητα να επηρεάζουν τους υπεύθυνους χάραξης πολιτικής και τις πολιτικές αποφάσεις στο υψηλότερο επίπεδο για να πετύχουν θεσμικές αλλαγές, άλλοι συνηγορούν από τη βάση προς τα πάνω, με το να εγείρουν δημόσια αυτά τα ζητήματα, εμπλέκοντας τους γύρω (κοινότητα και κοινωνία) σε αυτές σημαντικές συζητήσεις».

Διεθνής Συνομοσπονδίας Μαιών-Μαιευτών (ICM, 2020)

ICM Advocacy toolkit for midwives. (pp. 6).

Σύντροφος (ο/η) [sindrofos]:

Αυτός/η που συνδέεται πολύ στενά με κάποιον/α, αυτός/η με τον οποίο/α έχει επιλέξει κανείς να είναι μαζί.

ΣΥΝ: συμπαραστάτης, υποστηρικτής, συνήγορος

Π.χ. «Είχα το ΣΥΝΤΡΟΦΟ μου μαζί σε όλες τις φάσεις, από την αρχή μέχρι που κρατούσαμε το μωρό στην αγκαλιά μας – όπως ακριβώς ήθελα, και αυτό μου έδωσε μεγάλη δύναμη»

Ή, «Δεν επέτρεψαν στο σύζυγο μου να είναι μαζί μου αφού η παρουσία ΣΥΝΤΡΟΦΟΥ στο τοκετό δεν επιτρεπόταν από την πολιτική του μαιευτηρίου»

«Οι γυναίκες πρέπει να έχουν τη δυνατότητα και να ενθαρρύνονται να επιλέξουν έναν/μία ΣΥΝΤΡΟΦΟ που θα είναι παρών/ουσα κατά τη διάρκεια του τοκετού. Ο / Η σύντροφος προσανατολίζεται στην υποστήριξη της γυναίκας, και τόσο η γυναίκα όσο και ο/η σύντροφός ενθαρρύνονται να συμμετέχουν ενεργά στη φροντίδα και να παρέχουν σωματική, συναισθηματική και πνευματική υποστήριξη».

Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας (WHO, 2016)

Standards for improving quality of maternal and newborn care in health facilities. (pp. 51).



Τεκμηριωμένος, -η, -ο (ο/η/το) [tekmirioménos/i/o]:

Αυτό που αποδεικνύεται ή στηρίζεται σε αδιάσειστα στοιχεία, σε ντοκουμέντα, σε ερευνητικά δεδομένα, και η προσέγγιση που βασίζεται στην πρακτική εφαρμογή των βέλτιστων ερευνητικών ευρημάτων.

Ειδικά στην περίπτωση της κλινικής πρακτικής:

Η προσέγγιση κατά την οποία η λήψη αποφάσεων σχετικά με την παροχή της βέλτιστης φροντίδας υποστηρίζεται από την επιστημονική έρευνα, και όχι τη συνήθεια και τη ρουτίνα, ή την προσωπική κρίση και αυθεντία, και προϋποθέτει:

- Την ενσυνείδητη, σαφή και συνετή χρήση των καλύτερων και καταλληλότερων ερευνητικών ενδείξεων (για παράδειγμα, ως προς την υπεροχή κάποιας παρέμβασης ή διαδικασίας ή προσέγγισης με βάση τις καταγεγραμμένες βελτιωμένες εκβάσεις ή άλλα επιθυμητά χαρακτηριστικά)
- Σε συνδυασμό με τις δυνατότητες του πλαισίου παροχής της φροντίδας, την κλινική εμπειρία, τις ικανότητες και τις δεξιότητες των παρόχων της φροντίδας και τις αξίες και τις προτιμήσεις των ατόμων που λαμβάνουν την φροντίδα.

«Η διασφάλιση ότι παρέχεται σε όλες τις γυναίκες ισότιμη και ποιοτική περιγεννητική φροντίδα βασισμένη στην ΤΕΚΜΗΡΙΩΜΕΝΗ πρακτική προϋποθέτει την υιοθέτηση και εφαρμογή των συστάσεων στις κατευθυντήριες οδηγίες από όλες τις μαιευτικές μονάδες ως πακέτο (όχι αποσπασματικά), από επαγγελματίες υγείας, που τους χαρακτηρίζει η επάρκεια και η κινητοποίηση, και που έχουν πρόσβαση στους απαραίτητους πόρους»

Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας (WHO, 2018)

Intrapartum care for a positive childbirth experience. WHO recommendations. (pp. 168)



Υποστηρικτικός, -η. -ο [ipostíriktikós/í/ó]:

Αυτός/η/ο που παρέχει στήριξη και βοήθεια σε δυσκολία και η παροχή βοηθητικών μέσων ώστε να ενισχύσει τη θέση κάποιου ατόμου.

Π.χ. «όλη η μαιευτική ομάδα ήταν πολύ ΥΠΟΣΤΗΡΙΚΤΙΚΗ – μπορούσα να εκφράσω τις σκέψεις, τις ανησυχίες και τις προσδοκίες μου, και αυτό ήταν πολύ ενδυναμωτικό»

Ή, «Στο μαιευτήριο, δεν ήταν καθόλου ΥΠΟΣΤΗΡΙΚΤΙΚΟΙ με το θηλασμό – ευτυχώς όμως τόσο η παιδίατρος όσο και η μαία που έκανε κατ'οίκον επισκέψεις με βοήθησαν πάρα πολύ να ξεπεράσουμε τις προκλήσεις των πρώτων ημερών ώστε να καταφέρω να θηλάσω αποκλειστικά, όπως ακριβώς ήθελα».

«Η τοποθέτηση της γυναίκας και του μωρού της στο επίκεντρο της παροχής φροντίδας βασίζεται στην παραδοχή ότι η φροντίδα μπορεί να είναι ΥΠΟΣΤΗΡΙΚΤΙΚΗ της ικανότητας της ίδιας της γυναίκας να γεννήσει χωρίς αναίτιες παρεμβάσεις, μόνο όταν τα συνεργιστικά στοιχεία που βασίζονται σε τεκμηριωμένες πρακτικές δεν προσφέρονται κατακερματισμένα αλλά παρέχονται ως σύνολο, δίνοντάς στη γυναίκα την ελευθερία να βιώσει τη γέννηση του μωρού της όπως η ίδια επιθυμεί, και ταυτόχρονα διασφαλίζοντας τον έγκαιρο εντοπισμό και την κατάλληλη αντιμετώπιση επιπλοκών, εάν προκύψουν».

Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας (WHO, 2018)

Intrapartum care for a positive childbirth experience. WHO recommendations. (pp. 168)



Μαρία :

«Θυμάμαι μια νοσηλεύτρια. Ίσως να ήταν μαία, δεν είμαι σίγουρη . Ήταν πολύ υποστηρικτική. Τη νύχτα, ήρθε στο δωμάτιο και με φρόντισε, έβαλε μαξιλάρια στο κρεβάτι και μου έφερε το μωρό για να κοιμηθούμε μαζί»



a **LEXICON** of
Respectful Maternity Care



Sources for definitions:

As expected, for many of the terms there are several alternative meanings. The most relevant to the concept explored in the RMC Lexicon was chosen in each case from either one or a combination of the following sources:

- G. Bambiniotis. New Greek Language Dictionary – E' Edition, 2019.
- Dictionary of the Standard Modern Greek. M. Triandafyllides Foundation. Portal for the Greek Language, Centre for the Greek Language (2006): <https://www.greek-language.gr/greekLang/index.html> [Access: Jan, 2025]
- Google's English dictionary as provided by Oxford Languages (<https://languages.oup.com/google-dictionary-en/>)

PREFACE

What does “**RESPECTFUL MATERNITY CARE**” stand for? What is **RESPECT** in the context of maternity care? And thus, what is **DISRESPECT**? What about **DIGNITY**? What exactly is **CONSENT**? How do we ensure that women are in control of the **DECISIONS** about the care they receive? That they have a **CHOICE**? And more so an **INFORMED CHOICE**?

Language shapes our understanding of the world, the way we interact with each other, the healthcare we provide and the care we receive. In maternity care (and healthcare in general), the words we use are not abstract concepts—they reflect best clinical practices, quality standards, fundamental ethical principles and professional obligations, and, most importantly, the lived experiences of women during pregnancy and at childbirth. Respectful Maternity Care (RMC) shouldn't be a privilege and is certainly not a matter of preference, wish or desire; it is a fundamental right for all women.

Based on the self-evident premise that women want to have a sense of control during pregnancy and at childbirth, through active involvement and participation in decision-making about the care they receive/ we provide, even, if not especially when, interventions are needed or wanted, the WHO (2018) defines “positive childbirth experience” as one that “fulfils or exceeds a woman’s prior personal and sociocultural beliefs and expectations”, achieved through “respectful, individualized, person-centred care at every contact, provision of relevant and timely information, and psychosocial and emotional support, with implementation of effective and evidence-based clinical practices, by practitioners with good clinical and interpersonal skills within a well-functioning health system”.

This Lexicon was created to cultivate a shared understanding of key terms that define RMC and its relationship to professional responsibility and the standards of care. Each entry follows a structured approach:

- A definition from a widely recognized dictionary (see sources for definitions below), reflecting how the term is commonly understood and used in our everyday language and communication exchanges.
- Examples of use of these terms, providing quotes reflecting women’s experiences, illustrating either **respectful** or **disrespectful** applications and/or consequences of the term in maternity care.
- **A definition or a reference** (bibliography at the end) of the same term as it appears in guidelines, position statements, frameworks and/or reports of international organizations and scientific bodies in maternal-newborn health (WHO, FIGO, ICM, NICE, and others), demonstrating the term’s significance in standards of care.

Note that a single source could have been used for all the terms in this Lexicon; however, it was preferable to refer to a variety of international sources to reflect the global consensus on the importance of Respectful Maternity Care.

By linking these terms to best practices, professional ethics, and human rights, this Lexicon serves as a tool for both reflection and action. It invites maternity care providers, policymakers, woman and their families, communities, advocates, and all stakeholders to engage with these concepts – not just as words, but as guiding principles and fundamental requirements for the provision of high-quality, woman-centred, rights-based care.

We hope that this Lexicon fosters dialogue, deepens understanding, and strengthens the commitment that every woman has the right to a positive childbirth experience.

Because RESPECT is not just a feeling. It is best clinical practice.

Because words matter—and so does the care we provide.



Abuse /ə'bjʊ:z/:

The action or result of treating someone in a way that is harmful to them.

SIM: mistreatment, misuse, mishandling, exploitation, oppress, wronging, harm, hurt
OPP: care

E.g. "While I have heard stories of ABUSE, in my case, everything was perfect and I will always remember that day with a big smile. They respected my wishes and I felt completely safe. It would be such a shame to remember one of the best moments of your life with disappointment."

Or, "While I knew what I wanted, I was being spoken to very badly, and at one point, while I told them what I wanted and was adamant, he said 'stop this nonsense' - I consider that to be ABUSE."

"Women and newborns receive care with respect and can maintain their dignity. [...] to give total respect and to preserve the dignity of all women throughout their stay in the health facility. Their privacy and confidentiality should be respected at all times, and any kind of mistreatment, such as physical, sexual or verbal ABUSE, discrimination, neglect, detainment, extortion or denial of services, should be avoided."

World Health Organization (WHO, 2016)

Standards for improving quality of maternal and newborn care in health facilities. (pp. 22)

Advocacy /'advəkəsi/:

Public support to promote and advance a certain cause or policy, defending and supporting, commonly publicly, a person or a cause or an opinion with passion and persistence, commonly against opposition.

(note: usually in response to an identified need for change by the less powerful
but against resistance to change by more powerful forces)

"ADVOCACY is the act of supporting a cause to effect change. We might engage in advocacy because we are passionate about a cause or an issue and want to raise awareness or promote solutions. While some people influence policy and policymakers at the highest level to cause institutional changes, many of us are advocating at the grassroots levels by discussing these issues and engaging those around us in important conversations."

International Confederation of Midwives (ICM, 2020)

ICM Advocacy toolkit for midwives. (pp. 6)

Alliance /əˈlaɪəns/:

A treaty or state of cooperation between two or more parties in order to jointly, with coordination and united forces, deal with a situation for mutual benefit.

SIM: coalition, partnership, kinship

OPP: hostility, animosity, separation, opposition.

E.g. "Respectful Maternity Care requires an ALLIANCE between the woman and her care providers. For a positive childbirth experience, there must be a relationship based on trust and cooperation towards a common goal"

Or, "If there was an ALLIANCE, that was between the doctor and the midwives to convince me that we should go ahead with a C-section"

"For midwives to build an ALLIANCE with women, certain competences (knowledge, skills and behaviours) are necessary, including:

- Advocate for and support women to be the central decision makers in their care;
- Assist women to identify their needs and preferences throughout the course of care;
- Collaborate with women in developing a comprehensive plan of care that respects their preferences and decisions"

International Confederation of Midwives (ICM, 2024)

Essential Competences for Midwifery Practice. (pp. 13)

Autonomy /ɔːˈtɒnəmi/:

Self-determination of one's will, the possibility of free decision and action, the lack of dependence and influence from external control or influence.

SIM: self-determination,

OPP: dependence, subordination

e.g. "They supported my choice to have a natural birth, even though I knew it was not going to be the easiest way in my situation. But, it was my decision after being presented with the facts and without any attempt to influence me otherwise – great sense of AUTONOMY."

Or, "I was given no other options – it was like an one-way street. I felt that my AUTONOMY was taken away."

"The principle of AUTONOMY:

- Each health care practitioner [...] should communicate health knowledge and information in a culturally safe and sensitive manner, and in a language that the woman and her family understand; they should fully inform and communicate with the woman and her family in decision making about care for herself and her baby, ensuring her the right to informed consent and refusal. Decision making should be a collaborative effort between the pregnant woman, her family and her health care providers."

International Federation of Gynecology and Obstetrics (FIGO, 2021)

Ethical Framework for Respectful Maternity Care During Pregnancy and Childbirth (pp. 2)



Sarah:

«No one explained why they were doing all these checks and procedures on me and it feels strange having to ask all the time to find out what is happening. It seems like Cypriot doctors don't explain so much ... but, it seems that people also don't want to know as much»

B



C

Co-decision /co-decision/:

The decision made jointly by two or more parties, a shared decision

E.g. "I knew what I wanted and they respected my preferences – there was good cooperation and every step was a product of CO_DECISION with the obstetric team ... I hope every woman enjoys her birth as much as I did – she deserves it!!!"

Or, "Although perinatal health professionals need to encourage and support women's active participation in the CO-DECISION process, this requires specific communication skills that are not commonly taught in clinical curricula"

— — — — —
"[Health care practitioners] should fully inform and communicate with the woman and her family in decision making about care for herself and her baby, ensuring her the right to informed consent and refusal. Decision making should be a collaborative effort [CO-DECISION/ shared decision] between the pregnant woman, her family and her health care providers."

International Federation of Gynecology and Obstetrics (FIGO, 2021)

Ethical Framework for Respectful Maternity Care During Pregnancy and Childbirth. (pp. 2)

Communication /kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn/:

The process by which a message, a fact, or other information is transmitted and/or knowledge, thoughts, etc. are exchanged with a person, using written or spoken language, and/or other non-verbal and technical mediums and ways of transmitting such information.

e.g. "I didn't know what gestational diabetes was, and I was very anxious. But, my doctor and I had great COMMUNICATION – she explained everything. She also gave me material to read at home – I wasn't stressed since I felt safe with her"

Or, "COMMUNICATION during appointments is problematic. It's like a tape recorder – they tend to give standardized instructions, things they must have said to other women 1000 times. Plus, while you're there, the phones are ringing, the doctor has to leave for an emergency – everything is rushed. There's never enough time, and there's no effort either, or calmness "

"Good COMMUNICATION, support and compassion from staff, and having her wishes respected, can help her feel in control of what is happening and contribute to making birth a positive experience for the woman and her birth companion(s). When giving a woman (and her birth companions) information about care during labour: use clear, plain language and confirm with the woman that they have understood the information; tailor the content and delivery of information to the needs and preferences of the woman; ensure that the woman is empowered to make a supported decision with her healthcare team"

National Institute for Health and Care Excellence (NICE, 2024)

Intrapartum Care. NICE Guideline. (pp. 24 & 116)

Companion /kəmˈpænjən/:

One who is very closely connected to someone, one with whom one has chosen to be with.

SIM: partner, supporter, advocate

E.g. "My partner was my COMPANION, and was with me at all times, from the beginning until we held our baby in our arms – just as I wanted, and that gave me great strength"

Or, "They did not allow my husband to be with me since the presence of a COMPANION at the birth was not allowed by the maternity hospital's policy"

"Every woman is offered the option to experience labour and childbirth with the COMPANION of her choice. Birth companions provide physical, emotional and spiritual support to women during labour and deliver and thus have a positive impact on the women and improved birth outcomes. Women are allowed and encouraged to choose a companion to be present during her labour and childbirth. The companion is oriented in supporting the woman during labour and childbirth, and both."

World Health Organization (WHO, 2016)

Standards for improving quality of maternal and newborn care in health facilities. (pp. 51)

Competency /'kɒmpɪt(ə)nsɪ/:

How much, to what extent or to what depth, one can successfully perform something

SIM: capability, proficiency, skillfulness

OPP: incompetence

E.g. "Professional training programmes are important for the continuous development of COMPETENCIES and further cultivating skills of healthcare staff, but to advance RMC, both top-down (e.g. policies) and bottom-up (e.g. advocacy, awareness-raising and women empowerment activities are needed in parallel)"

Or, "They may say he is a good doctor with medical knowledge and COMPETENCIES, but I thought he was rude and abrupt with very unprofessional behavior"

"The term 'COMPETENCIES' encompasses the knowledge, skills and behaviours that support provision of appropriate and evidence-based care, as well as respectful care and preservation of dignity, communication, community knowledge, awareness and understanding, which are all required of the health-care professional for safe practice in any setting along the continuum of care for maternal, newborn and child health. The competencies are acquired through education and training and are supported and monitored through regulation; they enable the health-care professional to make informed clinical decisions and take appropriate action"

Joint statement by WHO, UNFPA, UNICEF, ICM, ICN, FIGO and IPA (WHO, 2018).

Defining competent maternal and newborn health professionals. (pp. 4)

Compliance /kəm'plaɪəns/:

Attitude and behaviour that shows tolerance of something that is about to happen without necessarily implying the acceptance of those directly affected, the action of complying with a wish or command.

SIM: concession, adherence, complaisance, conform, submission, obedience to

OPP: defiance

E.g. "It never felt like just COMPLIANCE – it was always clearly explained to me why an intervention was needed to be done and they always asked my permission before any test or procedure... I felt safe – I was in control and I knew I could say yes or no"

Or, "We proceed with induction of labor – it was in COMPLIANCE to the doctor insisting. But, now, in hindsight, I know that the lack of information about my options led steadily and tortuously to a C-section"

"Scaring a mother into COMPLIANCE is part of obstetric violence, whether we believe the risks to her baby are valid and likely or not. Coercion includes omitting or skewing statistics, giving personal opinions on what a person should do, or using manipulative tactics to influence their decisions. Implying or outright telling someone that their legally protected choices will harm or have a high chance of harming their baby is unacceptable practice."

White Ribbon Alliance UK, (WRA, 2023).

Free from harm. A resource for maternity care workers on respectful maternity care for all. Safer Beginnings Programme. (pp. 15)

Confidentiality /kənfiˈdɛnʃiˈælti/:

The state of keeping or being kept secret and private, what is done or given on the understanding or belief that it will be kept secret and private, implies trust.

ADJ: confidential, SIM: secret, private, restricted, classified, OPP: publishable, unclassified, on the record.

E.g. "They always drew the curtain and spoke in a low voice Although I was not alone in the room, I could see that they were always making a great effort to ensure the CONFIDENTIALITY of the conversation and information I was giving"

Or, "No safeguarding of CONFIDENTIALITY whatsoever – when there was a change in shifts, I could hear them talking in front of me about another woman at the clinic, discussing in the open very personal data – they even talked about some complications she had."

"Privacy and CONFIDENTIALITY of information make women and families feel respected at all times, protect them from any stigma associated with their problems and build trust in health care providers. Health care staff respect the privacy and confidentiality of care and information. [...] verbal and written records of women's and newborns' conditions are kept confidential".

World Health Organization (WHO, 2016)

Standards for improving quality of maternal and newborn care in health facilities. (pp. 48)

Consent /kənˈsɛnt/:

The expression of agreement to something that is to be done and has the approval of those directly affected, to allow something to happen.

SIM: agreement, permission, authorization, accord, conformation
OPP: refusal, rejection

E.g. "They explained every step, every procedure and why something had to be done – and they always waited for my 'yes' before proceeding. I felt in control – nothing was done without my CONSENT"

Or, "They performed many vaginal exams, both before and after childbirth, without my CONSENT"

"Informed CONSENT is a consent obtained freely, without threats or improper inducements, after appropriate disclosure to the patient of adequate and understandable information in a form and language understood by the patient. Providing this information is essential for empowering women to make decisions with their physicians, as required by the ethical principle of respect for patient autonomy. There are no valid conscience-based objections to the ethical obligation to provide this information"

International Federation of Gynecology and Obstetrics (FIGO, 2021)

Ethics and Professionalism Guidelines for Obstetrics and Gynecology (pp. 20).

Maria:
«I remember a nurse. Maybe,
she was a midwife. I am not
sure. She was very supportive.
At night, she came in the room
and took care of me, and put
pillows on my bed and brought
my baby to sleep with me»



Decision /diˈsɪʒn/:

A person's final opinion or choice which is not open to doubt or question, and which is formed after careful consideration of the available options and weighing of the facts, a conclusion or resolution reached after consideration.

e.g. "It was my decision to go ahead with the induction of labour - my doctor and I discussed all the options and this helped me a lot to make an informed DECISION"

Or, "While I had clearly stated that I wished to breastfeed exclusively, they gave my baby formula regardless, without respecting that how I feed my baby is my DECISION".

— — — — —
"The ethical principle of respect for autonomy obligates the physician to empower the patient to make informed DECISIONS about clinical management of her condition by providing her with an unbiased presentation of information about the medically reasonable alternatives for the management of her condition and the clinical benefits and risks of each medically reasonable alternative and to support her decision making"

International Federation of Gynecology and Obstetrics (FIGO, 2021)

Ethics and Professionalism Guidelines for Obstetrics and Gynecology (pp. 9).

Dignity /'digniti/:

Attitude in which one respects the other person and does not humiliate him/her by behaving inappropriately or petty, but gives them the value s/he deserves, the state or quality of being worthy of honour and respect.

SIM: self-worth, self-esteem, integrity

e.g. «They called me by my name, spoke to me politely and always asked before touching. Even in some moments, when I felt a little uncomfortable, they never made me feel ashamed, and that made all the difference – it was so nice that everyone and everything around me was just right for me to bring my baby into the world with DIGNITY»

Or, “While I was having painful contractions and I was naked from the bottom down, they wheeled me in a wheelchair, which was even too small for me, through the busy main corridors of the hospital for an examination – no respect for my DIGNITY – it was so embarrassing.”

“Health care staff treat all women with kindness, compassion, courtesy, respect, understanding and honesty and preserve their DIGNITY. Women are free to complain without fear of repercussions, and there is no restriction on their movement into or out of the health facility.”

World Health Organization (WHO, 2016)

Standards for improving quality of maternal and newborn care in health facilities. (pp. 48)

Discrimination /dɪˌskrɪmɪˈneɪʃn/:

Favourable treatment of certain individuals or groups at the expense of others, or the unjust and prejudicial treatment of certain individuals or groups because they are considered inferior to the majority, resulting in the restriction or deprivation of rights.

SIM: prejudice, bias, inequity

OPP: impartiality

E.g. “Even though I am not from this country and don’t speak the language well, I did not experience any DISCRIMINATION – they made every effort to provide the best care for me and my baby”.

Or, “They were talking about me, in front of me, in a derogatory way, thinking I don’t understand Greek – I heard them say ‘let her wait’ – isn’t that DISCRIMINATION?”

“Every woman has the basic human right to the highest attainable standard of health care without DISCRIMINATION or maltreatment.”

World Health Organization (WHO, 2016)

Standards for improving quality of maternal and newborn care in health facilities. (pp. 48)



Empathy /'empəθi/:

The ability to understand and share the feelings of other person, to be aware of something or a situation, to feel their psychological state

OPP: indifference

E.g. "When the midwife saw that I was scared, she held my hand and reassured me that I was not alone - the EMPATHY she showed towards me at that moment made all the difference - just that move of the hand"

Or, "They were just going back and forth to examine me - I was just lying down on the bed and I was very uncomfortable from the pains - but they didn't even ask me if I wanted to get up, to walk - no EMPATHY"

"Effective communication between maternity care staff and women during labour and childbirth should include the following, as a minimum.:

- [...],
- Respecting and responding to the woman's needs, preferences and questions with a positive attitude;
- Offering the woman and her family the information they need in a clear and concise manner;
- Supporting the woman's emotional needs with EMPATHY and compassion, through encouragement, praise, reassurance and active listening;
- Supporting the woman to understand that she has a choice, and ensuring that her choices are supported; [...]"

World Health Organization (WHO, 2018)

Intrapartum care for a positive childbirth experience. WHO recommendations. (pp. 25).

Evidence-based /'evid(ə)ns-beɪsd/:

That which is proven or supported by facts, documents, research findings and an approach that emphasizes the practical application of the findings of the best available research.

Specifically, in the case of clinical practice:

Approach in which decision-making about the provision of optimal care is underpinned and justified by scientific research, rather than by habit and routine, or personal judgment and authority, and which presupposes:

- *the conscientious, explicit and judicious use of the current best research evidence (for example, on the superiority of an intervention or procedure or approach based on documented improved outcomes or other desirable characteristics as part of a rigorous scientific research study)*
- *in conjunction with the capabilities of the healthcare system and specific setting, the clinical experience, competencies and skills of the care providers, and the values and preferences of the people who will receive the care.*

"To [...] ensure that all women receive EVIDENCE-BASED, equitable and good-quality intrapartum care in health care facilities, these recommendations should be implemented as a package of care in all facility-based settings, by kind, competent and motivated health care professionals who have access to the essential physical resources. Health systems should aim to implement this model of care to empower all women to access the type of individualized care that they want and need, and to provide a sound foundation for such care, in accordance with a human rights-based approach."

World Health Organization (WHO, 2018)

Intrapartum care for a positive childbirth experience. WHO recommendations. (pp.168)



Irene:

«...I was looking for them, for someone, to help me. I had to wake them up at night, because they were sleeping, and when I asked them to help me because I was having a hard time, the answer I got was 'that's what you get with breastfeeding, you are better off giving formula'»

F, G, H

I

Inform (to) /ɪnˈfɔːm/:

The action and effect of providing information to someone with the aim of conveying what they need to know about a particular issue.

E.g. "Everything is new and unknown for a first-time mum and she needs to be INFORMED about everything in order to form an opinion about the choices she has - personally I was very lucky"

Or, "They took my baby because they said she needed to go in an incubator for a bit - but I received no INFORMATION neither about why nor when I could see her. They only told me that they would bring her back to me 'soon', but it wasn't until the next day when I finally got to see her"

"Each health care practitioner [...] should communicate health knowledge and information in a culturally safe and sensitive manner, and in a language that the woman and her family understand; they should fully INFORM and communicate with the woman and her family in decision making about care for herself and her baby."

International Federation of Gynecology and Obstetrics (FIGO, 2021)

Ethical Framework for Respectful Maternity Care During Pregnancy and Childbirth. (pp. 2)

J, K, L, M, N



Eleni:

«they kept pressuring me that if I didn't manage to breastfeed in the next five minutes, they would take my baby away to give her ready-made milk.

That phrase, that pressure...at a time when I needed to have support and guidance»



Option /'ɒpʃn/:

The distinction from a set of alternatives to choose from on the basis of specific criteria for the desirable, the preferable.

SIM: alternative, right to choose

*E.g. "They explained the risks and benefits of each **OPTION** and answered all my questions. I was in control and could express my preferences, without them projecting guilt about my choices"*

*Or, "The labour was induced – I signed the paper, although I had my doubts – but I was given no other **OPTION**."*

"Assist the woman and her family to plan for birth: Inform and discuss available **OPTIONS**, preferences and contingency plans with each woman and partner; support the right of choice and respect their decision; provide respectful care and uphold women's rights."

International Confederation of Midwives (ICM, 2024)

Essential Competences for Midwifery Practice. (pp. 34)



Personilize (to) /'pɜːsənəlaɪz/:

Adapting a thing, a situation, an action or act in each case to meet someone's individual's needs and requirements

SIM: individualize, customize

*E.g. "There was **PERSONALIZED** care – I always felt that I was treated as a person, not just another patient – they knew my wishes and always asked about my needs – I felt that I mattered".*

*Or, "The appointments were always so quick, almost standardized – there was no **PERSONALIZATION**. Even if I tried to talk, it was like he wouldn't even hear what I was saying – I guess, I was just a number, one of the many women he would see that day."*

"The doctor is able to apply medical knowledge, clinical skills and professional values for the provision of high quality and safe patient-centred care: by **PERSONALIZING** the approach to consider views, preferences and expectations when working with patients and their families to establish patient-centered management plan; modify their approach to the patient when cultural background or personal values may have an impact on engagement and care"

Royal College of Obstetricians and Gynaecologists (RCOG, 2019).

Core Curriculum | 2019. Capabilities in Practice (CiPs)

Preference /'prɛf(ə)rəns/:

What one chooses among other options for considering it better or gathering more advantages (than something else), greater liking for one alternative over another or others.

SIM: favourite, first choice, priority

E.g. "I was able to express my thoughts and concerns, and they always took the time to discuss the available alternatives, without critical or dismissive comments about my PREFERENCES"

Or, "While we had prepared a birth plan together, and they knew my wishes and PREFERENCES, these were not respected"

"When discussing decisions about tests, treatments and interventions, do so in a way that encourages people to think about what matters to them, and to express their needs and PREFERENCES

- Explain the healthcare aims of each option and discuss how they align with the person's aims, priorities and wider goals
- Openly discuss the risks, benefits and consequences of each option, making sure the person knows this includes choosing no treatment, or no change to what they are currently doing
- [...]"

National Institute for Health and Care Excellence (NICE, 2021)

Shared Decision Making. NICE Guideline. (pp. 32)

Privacy /'prɪvəsi, 'prɪvəsi/:

A state in which one is not observed or disturbed by other people, what is strictly a personal matter and does not concern third parties.

E.g. "They always closed the curtains and explained to me who was coming into the room and why. They always protected my PRIVACY – I never felt exposed and that made me feel calm and safe"

Or, "It's not very supportive – and no PRIVACY – to just be lying there, with three thousand lights on top of you, having people come in and out, and you don't even know who they are, and whether they even have a role in being there or not"

"[...] respect the woman's personal space, PRIVACY and dignity, and ask others to do the same (for example, knock and wait before entering the woman's room)"

National Institute for Health and Care Excellence (NICE, 2024)

Intrapartum Care. NICE Guideline. (pp. 25)



Rebecca:

«My experience with this particular Doctor was excellent ... she respected what I wanted, my plan. And she didn't tell me ‘“no, no, we in Cyprus this is how we do it, so this is how it should be done»



Quality /'kwɒlɪti/:

The standard of something as measured against other things of a similar kind; the set of characteristics and properties that characterize something (a product, a service) and that differentiate it from its counterpart; the degree of excellence of something.

SIM: supremacy, excellence

E.g. "It wasn't just one specific thing that made the difference, it was the whole experience as a whole – the QUALITY of the obstetric care I received was superior, even to what I expected".

Or, "The systematic monitoring and recording of indicators of women's own satisfaction with the childbirth experience and the maternity care provided is a key element in advanced QUALITY control and assurance systems."

"Every pregnant woman and newborn should have skilled care at birth with evidence-based practices delivered in a humane, respectful, supportive environment. Good-QUALITY care requires appropriate use of effective clinical and non-clinical interventions, strengthened health infrastructure, optimum skills and a positive attitude of health providers. These will improve health outcomes and give women, their families and the health care providers a positive experience."

World Health Organization (WHO, 2016)

Standards for improving quality of maternal and newborn care in health facilities. (pp. 5)



Respect /rɪ'spekt/:

Deep appreciation and admiration accompanied by an attitude and behaviour that recognises the value of the person's personality or the special nature of the moment or place; due regard for the feelings, wishes, or rights of others.

OPP: disrespect, contempt

E.g. "As a first-time mum, I consider that the behaviour of all the people involved (doctors, nurses, midwives, etc.) was impeccable and very professional – and above all, with absolute RESPECT for me, my baby and my partner"

Or, ""In Maternity Care, RESPECT is not a feeling. It is best clinical practice. It is a quality standard"

"RESPECTful maternity care – which refers to care organized for and provided to all women in a manner that maintains their dignity, privacy and confidentiality, ensures freedom from harm and mistreatment, and enables informed choice and continuous support during labour and childbirth – is recommended."

World Health Organization (WHO, 2018)

Intrapartum care for a positive childbirth experience. WHO recommendations. (pp. 19)

Right/s /raɪt/s/:

A moral or legal entitlement, expected by an unwritten law or secured by a written (legal) law, as opposed to an obligation or duty.

SIM: entitlement, prerogative, droit

E.g. "I had no idea that Patients' RIGHTS are protected by Cypriot legislation, until I looked it up"

Or, "at first, I was beating myself up, telling myself that it was all my fault – on top of that negative experience, it is not the easiest thing to change your mindset, let alone to find the strength to claim your RIGHTS and deal with the process that entails".

"Women are informed about their RIGHTS and options for care and encouraged to ask questions. They are supported in making decisions about all aspects of their care and treatment; their personal values and beliefs are respected, and their consent is obtained before procedures are carried out."

World Health Organization (WHO, 2016)

Standards for improving quality of maternal and newborn care in health facilities. (pp. 50)



Standard/s /'stændəd/s/:

Form (person, object, good, service) worthy of emulation for its positive characteristics, used as a model for reproducing similar ones; something used as a measure, norm, or model in comparative evaluations.

SIM: quality, grade, caliber, exemplary

E.g. "In Maternity Care, Respect is not a feeling. It is good clinical practice. It is a quality STANDARD"

"In our country, there is no system for recording quality indicators based on the WHO's Quality STANDARDS for Respectful Maternity Care"

"Adhere to national, state and local laws, regulatory requirements, and codes of conduct for midwifery practice;
• Practise according to legal requirements, ICM's midwifery philosophy, values, STANDARDS and ethical principles (including capacity, privacy and confidentiality, consent, conflict of interest, duty of care, dignity and privacy)"

International Confederation of Midwives (ICM, 2024)

Essential Competences for Midwifery Practice. (pp. 12)



Christina:

«Wouldn't be nice if during pregnancy, when the days are getting closer, if they [healthcare providers] could sit with you to prepare and go through your birth plan. On paper, and to go through together, to discuss it. So that you know what care to expect during and after the birth, so that you knows the options and what choices you have, and what might have to change from the birth plan, when and why. To be prepared in advance, to know. To know that your preferences will be respects. But to also know, when the plan has to change, why. It is so different when you know what to expect»

Supportive /sə'pɔ:tɪv/:

A person who or something which provides encouragement, support and assistance in difficulty and the provision of certain aids to strengthen a person's position.

SIM: caring, encouraging, nurturing, benevolent

E.g. "the whole obstetric team was very SUPPORTIVE - I could express my thought, concerns and expectations, and that was very empowering"

Or, "At the maternity clinic, they were not at all SUPPORTIVE with breastfeeding - but thankfully both the pediatrician and the midwife who made house calls helped me a lot to overcome the challenges during the first few days, so that I was able to breastfeed exclusively - just as I wanted."

"The WHO proposes a global model of intrapartum care that subscribes to all domains of the WHO quality of care framework for maternal and newborn health and places the woman and her baby at the centre of care provision. It is based on the premise that care during labour can only be SUPPORTIVE of a woman's own capability to give birth without unnecessary interventions when synergistic evidence-based components are not fragmented but delivered together, giving her freedom to experience the birth of her baby, while at the same time ensuring timely and appropriate identification and management of complications if they arise."

World Health Organization (WHO, 2018)

Intrapartum care for a positive childbirth experience. WHO recommendations. (pp. 168)



Trust /trast/:

Firm belief and certainty that a particular person or something has a certain ability or quality (reliability, truth, honesty, sincerity of feelings, confidentiality, etc.)

SIM: confidence, faith, reliance
OPP: distrust, mistrust, doubt

E.g. "I had absolute TRUST in my doctor and the whole obstetric team - it is the most important thing during pregnancy and at childbirth"

'Or, "After this incident, I decided to change my doctor, even though I was already full-term - I just lost TRUST"

"Caring for patients in any setting requires not only technical skills but also kindness and compassion. Unprofessional conduct is disrespectful to colleagues and endangers effective and safe working; it undermines the TRUST of women. Lack of compassion significantly affects the wellbeing of women, often leading to unnecessary long-term harm."

White Ribbon Alliance UK, (WRA, 2023).

Free from harm. A resource for maternity care workers on respectful maternity care for all. Safer Beginnings Programme. (pp. 47)



Unnecessary / ʌn 'nɛsɪs(ə)ri/:

Something that is not essential and is done without (obvious) reason or justification.

SIM: unjustified, unauthorized

OPP: necessary, justified

e.g. "At every step of the way, they explained to me the reasons why some intervention or procedure had to be done – nothing was UNNECESSARY"

Or, "I don't know if my C-section was UNNECESSARY after all – I still have my doubts"

"Principle of nonmaleficence:

- Health care practitioners are expected to avoid UNNECESSARY and harmful practices – they will avoid procedures that have insufficient evidence of benefit outweighing risk for routine or frequent use in normal pregnancy, labour, birth and the postpartum and neonatal period.
- Health care practitioners should avoid disrespect and abuse – they must devote attention to defining, identifying and eliminating disrespect and the abuse of mothers and newborns."

International Federation of Gynecology and Obstetrics (FIGO, 2021)

Ethical Framework for Respectful Maternity Care During Pregnancy and Childbirth. (pp.2)





Violence /'vɪələns/:

The exercise of physical, verbal, psychological or other force or the use of threats and intimidation to impose one's will with adverse effects.

SIM: brutality, force
OPP: gentleness, kindness

e.g. "I have heard the term 'obstetric VIOLENCE, but I don't like this term because no healthcare provider would intentionally and consciously cause harm to a pregnant woman"

Or "with the lack of information about the options I had, the procedures that would follow and the possible outcomes, I feel that I was forced through intimidation for the health of my baby to go ahead with an induction - I don't know if this is considered obstetric VIOLENCE, but it was certainly a traumatic experience"

"Obstetric VIOLENCE refers to the mistreatment of women during childbirth, which can manifest in various forms. It includes physical violence, loss of autonomy; being subjected to any clinical intervention without appropriate informed consent; being shouted at, scolded, humiliated, or threatened; and being ignored, refused, or receiving no response to requests for help. It may also include non-evidence-based practices, such as routine episiotomy and lack of access to physiological birth.

Disrespect, mistreatment and obstetric violence has an impact on women, and has been associated with birth trauma, postpartum depression, post-traumatic stress disorder, negative implications on sexuality, exacerbated risks of complications during childbirth, and distrust in the health system resulting in unwillingness to seek medical care"

International Confederation of Midwives (ICM, 2024)

*Obstetric Violence and Mistreatment and Violence Against Women in Reproductive Health Services.
Statement (pp. 2).*





ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ

REFERENCES

ICM (2020). ICM Advocacy toolkit for Midwives.

• Available online: <https://internationalmidwives.org/resources/advocacy-toolkit/> (last accessed: Jan 2025)

ICM (2024). Essential Competencies for Midwifery Practice. The Hague: International Confederation of Midwives.

• Available online: <https://internationalmidwives.org/resources/essential-competencies-for-midwifery-practice/> (last accessed: Jan 2025)

ICM (2024). Obstetric Violence and Mistreatment and Violence Against Women in Reproductive Health Services. Statement.

• Available online: <https://internationalmidwives.org/resources/obstetric-violence-and-mistreatment-and-violence-against-women-in-reproductive-health-services/> (last accessed: Jan 2025)

FIGO (2021). Ethics and Professionalism Guidelines for Obstetrics and Gynecology. London. Edited: Chervenak FA, McCullough LB. International Federation of Gynecology and Obstetrics.

• Available online: <https://www.figo.org/sites/default/files/2021-11/FIGO-Ethics-Guidelines-onlinePDF.pdf> (last accessed: Jan 2025)

FIGO (2021). Ethical Framework for Respectful Maternity Care During Pregnancy and Childbirth. FIGO Statement. International Federation of Gynecology and Obstetrics.

• Available online: <https://www.figo.org/resources/figo-statements/ethical-framework-respectful-maternity-care-during-pregnancy-and-childbirth> (last accessed: Jan 2025)

NICE (2021). Shared Decision Making. NICE Guideline National Institute for Health and Care Excellence.

• Available online: <https://www.nice.org.uk/guidance/ng197> (last accessed: Jan 2025)

NICE (2024). Intrapartum Care. NICE Guideline. National Institute for Health and Care Excellence.

• Available online: <https://www.nice.org.uk/guidance/ng235> (last accessed: Jan 2025)

RCOG (2019). Core Curriculum | 2019. Capabilities in Practice (CiPs). Royal College of Obstetricians and Gynaecologists.

• Available online: <https://www.rcog.org.uk/careers-and-training/training/curriculum/og-curriculum-2019/core-curriculum/> (last accessed: Jan 2025)

White Ribbon Alliance, UK (2023). Free from harm. A resource for maternity care workers on respectful maternity care for all. Safer Beginnings Programme.

• Available online: <https://freefromharm.co.uk/free-from-harm-ebook> (last accessed: Jan 2025)

WHO (2016). Standards for improving quality of maternal and newborn care in healthcare facilities.

• Available online: <https://www.who.int/publications/i/item/9789241511216> (last accessed: Jan 2025)

WHO (2018). Intrapartum care for a positive childbirth experience. WHO recommendations.

• Available online: <https://www.who.int/publications/i/item/9789241550215> (last accessed: Jan 2025)

WHO (2018). Defining competent maternal and newborn health professionals. Background document to the 2018 joint statement by WHO, UNFPA, UNICEF, ICM, ICN, FIGO and IPA: definition of skilled health personnel providing care during childbirth Geneva: World Health Organization.

• Available online: <https://iris.who.int/handle/10665/272817> (last accessed: Jan 2025)

RESPECT



**Με τη συγχρηματοδότηση
της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Οι απόψεις και οι γνώμες που διατυπώνονται εκφράζουν αποκλειστικά τις απόψεις των συντακτών και δεν αντιπροσωπεύουν κατ' ανάγκη τις απόψεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή της Ευρωπαϊκής Επιτροπής - ΕΕ). Η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή - ΕΕ δεν μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνοι για τις εκφραζόμενες απόψεις.



**Funded by
the European Union**

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the European Commission - EU [granting authority]. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.

Project name: **Toward a culture of Respectful Maternity Care (RMC): Enhancing Shared Decision Making and Informed Choice in Cyprus and Croatia**

Project acronym: **RESPECT**

Project number: **101096681**

Project duration: **1/4/2023-31/3/2025 (24 months)**

Call: **CERV-2022-DAPHNE**

